

文海出版社有限公司印行

明代滿蒙史料

李朝實錄抄

十一冊

目次

中宗實錄

中宗三年(正德三年).....	一
中宗四年(正德四年).....	一四
中宗五年(正德五年).....	三
中宗六年(正德六年).....	五〇
中宗七年(正德七年).....	五四
中宗八年(正德八年).....	六四
中宗九年(正德九年).....	九六
中宗十年(正德十年).....	一二〇
中宗十一年(正德十一年).....	一三八

中宗十二年(正德十二年).....	一六九
中宗十三年(正德十三年).....	一八七
中宗十四年(正德十四年).....	二〇五
中宗十五年(正德十五年).....	二二〇
中宗十六年(正德十六年).....	二四〇
中宗十七年(嘉靖元年).....	二四六
中宗十八年(嘉靖二年).....	二六八
中宗十九年(嘉靖三年).....	三四五
中宗二十年(嘉靖四年).....	四一三
中宗二十一年(嘉靖五年).....	四五五
中宗二十二年(嘉靖六年).....	四八六
中宗二十三年(嘉靖七年).....	四九一

中宗實錄 卷五

三年正月

己亥朔○御勤政殿宴群臣倭野人亦與焉

三年二月

丁丑○咸鏡北道節度使辛允武馳啓野人入慶興地(鎭力)槍評事迎逢軍十餘名而去

○辛卯御朝講(中略)掌令金克福獻納閱愜又啓許輯辛允武等事特進官洪景舟曰臺諫所啓撫夷堡人物被擄雖云十五名安知有匿不以聞者乎先王朝重邊事故評事並治罪今辛允武果有罪焉第以廢朝北道罷弊貿易皮物不可勝計民持一牛換一貂皮牛馬幾盡往時騎馬軍士可千餘名今則僅有四五十名雖有邊警將何以

扞禦辛允武在京常慮此事及赴任凡軍士弊事一切祛之觀察使高荆山亦知邊事與允武同力措置今雖罷其職得可代者難矣不如不遜克福等反覆論啓皆不允〔下略〕

甲午○兼執義李塤拜辭後啓曰咸鏡道撫夷堡族親衛韓義善告狀云彼人骨看羅者等三十餘人居撫夷堡江邊累年矣丙寅八月甲士李根生所放牛一隻浮江越去尋蹤刷還後其堡鎮撫朴有昌等招城底彼人朴雄古守令軍士多奪羅者等皮物羅者不勝憤悶逃歸北地近日入寇必此人也鎮撫等侵虐彼人致開邊釁推考似可傳曰其並推之

〔參〕甲午○〔上略〕〔以〕安潤孫爲咸鏡北道節度使

〔參〕乙未○兵曹啓曰防禦事緊將帥皆遞令觀察使領軍以備北道何如傳

曰可

〔參〕丁酉○領議政柳洵等詣資廳合辭啓曰安潤孫以文臣今又衰老不能騎馬而今爲咸鏡北道節度使甚不合請以南道節度使柳聃年給加以代傳曰安潤孫雖能撫民不能馳馬固可改也然非柳聃年則其無他人乎臺諫常言濫加之弊今又特加可乎柳洵等回啓曰特加等事雖無言者固當愛惜然近來邊事多有可慮柳聃年通政已久且有物望雖加一資何猥濫之有傳曰予非不重北道也且非惜一資也若於朝廷無過聃年之人則可授嘉善而代之

〔參〕○命以〔中略〕兩界越境斥堠事收議于大臣大臣議啓曰〔中略〕兩界越境斥堠行之已久但邊將恐被虜則得罪遂廢而不爲彼賊之來矇然不知以致敗失今後斥堠人雖或被虜其邊將勿罪何如傳曰皆依所啓

三年三月

〔參〕○戊午御朝講領事柳順汀曰慶興府使趙潔本不能射野人所見處當以有物望者差遣持平金安國曰近來邊備虛疎趙潔不合物望司中亦

欲啓之上曰通差

三年四月

壬辰○咸鏡道觀察使狀啓以撫夷堡被擄人刷還事拘留南訥兀狄哈等六名于慶興府而放其二名入送則領兵還來屯于江邊語曰畢放還拘留人不爾汝吾里等捉歸設計是怯我以兵威也其桀驁不遜可知請勿放還仍令拘留督使刷還且當以舉兵討罪嚴辭答之從之

中宗實錄 卷六

三年五月

戊戌朔○咸鏡道觀察使馳啓曰澄乃世居城底有同編氓再犯國禁當依律詳覆然非我土人決死罪似未穩廣議何如柳洵等議澄乃拘囚困苦今已七年意必懲艾況非我國人不可依律科斷宜杖一百決放仍諭之曰爾罪至重在法當死然聖上卽位務施恩澤從輕處決爾可盡心效順圖報國恩以此行移何如從之

三年六月

〔參〕庚寅○柳順汀獨啓臣聞咸鏡道比年失農民多流亡存者亦皆無食今年水損亦無秋成之望軍資數少邊費亦多無他轉移處野人漸強盛吾民漸衰耗誠爲可慮救荒諸事請令觀察使預先措置傳曰馳書于觀察

使救荒節目令曆鍊以啓

三年八月

○辛巳御朝講〔中略〕知事宋軼曰臣以遠接使往還平安道時聞在廢朝多定貂皮等物于邊氓邊氓得之無由必以牛隻貿易於野人至今因循爲弊已久若一朝禁止則恐有邊釁故守令欲禁而未果也又義州人民必以馬匹貿段子於唐人此亦成風已久難以禁止今牛則盡歸於野人馬則盡入於唐人甚不可也其令觀察使節度使痛禁領事柳順汀曰廢朝時皮物必求於野人不得則守令亦被重罪雖知其弊而不能禁止且護送軍托以逢賊以其所騎馬必反賣而還云又聞北道人民饑荒太甚求鹽海邊以牛隻反賣於野人憚官吏禁止必乘夜以往因爲野人所擄轉賣於深處野人云如此則非徒牛馬人物亦甚可慮〔下略〕

辛巳○傳曰平安道人民馬則與唐人貿易綾段牛則與野人貿易皮物至爲不可今後痛禁事下諭于觀察使政院啓曰若令觀察使禁止則一時之令必不能遽革積累之弊收議大臣嚴立法禁何如傳曰可

中宗實錄 卷七

三年十月

○辛巳御朝講略中領事柳順汀曰臣聞中國欲置婆娑府與義州黔同島相近土地沃饒嚮者州民耕食後爲野人所掠遂禁其耕今則中國設東八站賊路阻絕宜使州民耕墾其地主將帥軍往來以備賊若中國復置府先入則我國不敢與爭臣每欲啓達而不敢請廣議處之又聞兩界儲備虛耗將士乏食移粟餉軍轉輸亦難屯田所以資兵食古人所重今麟山鎮防禦事歇而屯田荒廢軍食不給請擇差本鎮僉使或別遣閑官董水卒治屯田視其勤慢爲之賞罰則初年所食雖仰軍資一耕之後當食其出試驗於此如其便易於江界等處並依此例各設屯田以給軍糧臣計以爲便知事洪景舟曰

順汀之言救弊之大者也臣素不知兩界之事然兵食不可不預備且東八站與我境土相望義州人或有舍館於遼東往來者臣恐與上國交構生禍也中國役歛十人同居一人有役則餘皆免役故我國人樂投其土他日釁端尤可慮也

三年十一月

〔參〕壬寅○政府府院君六曹判書以上同議啓曰〔中略〕一點同島地品沃饒令

民耕墾甚爲利益可於中朝未設堡前許民出入耕作令鎮將率軍看護一麟山鎮屯田事本鎮僉使選擇勤謹有幹局者監掌耕作且令本道都事及義州牧使往來檢舉每歲抄該曹考其收穀多寡啓聞行賞罰其耕作節目令該司磨鍊施行〔中略〕傳曰〔中略〕皆依允〔下略〕

三年十二月

丙寅○辛服義童清禮凌遲處死妻子爲奴籍沒家產〔中略〕

癸酉○咸鏡道觀察使高荆山以會寧下甫乙下古堡復立與茂山堡移排形止狀啓曰臣伏覩該曹受教知臣所啓之意朝廷已知其可去年新堡基審定之後兩堡之民自知其將有生生之理遷徙之望益切每於臣行語臣曰設堡防戍所以爲民也今我兩堡時排之地連因水災盡爲水損無尺寸可耕之地不得已出耕于二十餘里之地守護往來之際晚出早還何以自盡其耕種乎收穫之利因此不敷遂至失業逃散者過半今不移置則不數年間將爲失守臣以此言觀其勢果若民言矣受教之後今至二歲之久更無復審之事其故何歟臣晝思夜度今日之舉非可已不已而輕用民力也亦非好大喜功而開拓境土也一以控扼賊路以固藩屏一以且耕且戍俾遂民業今考六鎮之設歲在癸丑設會寧鎮于幹木河又其南二十里之地置甫乙下堡以爲援鎮又其南至富寧鎮境二十里之間

置烟臺二處所行之路所耕之田皆在內地俾無守護之弊其古人設鎮之計真得其要非後人之所能改矣後至庚辰之歲謀臣獻議革罷甫乙下之堡縮排于豐山內地遂使祖宗開拓之地變爲彼人所居之里其於豐茂兩堡之間只隔一小山耳彼人之徒唯此一山自以爲田獵放牧之所無彼疆我界更出迭入自恣無忌去壬戌年前兩堡人畜再三擄殺以是觀之則初革甫乙下之堡欲其遠賊藪避賊路也反爲賊所侵此古人所謂我能往寇亦能往也脫有豐山失守則將何地而避乎臣聞建置沿革國之大事安土重遷民之常情是故事可已而不已民起怨謗事非得已而爲之民忘其勞況今兩堡移排甫乙下復立之事則事出民情遷徙之苦固不足慮也而又有一大義二大利焉復先祖之舊疆一大義也控賊路之要衝一大利也得耕戍之兩便二大利也不特此也本道乃祖宗肇基之地

爲國家潼劍之要城郭之固軍需之儲兵甲之鍊當百倍於他道然後可以守之今也不然軍需不敷士馬不精軍器不鍊有此三弊而失今不圖後悔何及此尤大臣之所當親見而獻議措置之時也臣又聞百聞不如一見若目所不覩之事則雖其小事尙未合於措置之宜況其大事乎若曰廢朝殘弊之餘遣重臣復審之事發軍人築城之役是其弊也則是徒知其一未知其他也臣意以謂三堡築城之役雖一時並舉所役之軍則多不過八九千餘名所役之日則亦不過數旬之久其重臣之來帶率軍官五六人從事官二三員支供之事非盡舉一道而行其於所經之驛所宿之官所供之費不過一二日而已慮此一二小弊而廢萬世蒙利之大事可乎臣久在北方熟觀野人之情雖父子之間一有嫌隙則殘害常加無異仇敵況其他人乎若結之以利利盡則反目縱使日費千金難以服其心莫若

外示懷綏之惠內修武備之策使我戍卒寒者得衣飢者得食雖困於戍役之苦恒存其固守之志我勢自強彼勢自屈則備邊之事庶可得矣臣之汲汲於遷城欲復甫乙下之堡者良以此也令該曹酌其前後所啓之意若合於朝廷之議則明年開春之後擇遣大臣更審移堡之地亦覈三弊之事便否磨鍊作急措置何如

○甲申禮曹判書鄭光弼啓曰野人莽哈前者上來時國家以爲有功厚待饋餉賜鞍馬段衣等物今則邊將依他上送若不優待恐未滿其心也莽哈酋長中最桀驁者縱不如前日之厚量給縣布又饋餉於本曹以示優待何如請收議爲之傳曰收議于政丞
乙酉〔丁亥〕○領議政柳洵左議政朴元宗右議政柳順江議曰莽哈今年以凡例上來不可特待但此人北方酋長中最驍勇者若以凡例待之則其獸心難測從權別饋于禮曹優給縣布似不妨

四年正月

〔參〕癸卯—〔乙巳〕○聽輪對司僕副正李軾曰平安道長城基址已定而未築者慮民力之困也臣往見中朝自遼東至山海關築土城不擾民間而今戍卒分授自築事甚便易臣願解冰以後合冰以前各堡戍卒半爲防戍半爲版築鎮將以一朔所築報于監司兵使考其勤慢殿最則民無騷擾而長城自成矣今之鎮將以不緊之事勞役戍卒略無休息寧使築城以圖無窮之利〔略下〕

〔參〕○己酉御朝講〔中略〕特進官田霖曰臣於威鏡道出入幾十九年凡要害之地無不知之今者茂山豐山兩堡欲移置者使邊民便於耕稼耳然臣謂茂山豐山兩堡元軍數少今若移排則防戍必至單弱脫有虜人猝至則何以禦之況梁楊萬洞踰一嶺則胡人常往來畋漁之地侵掠之患無時無之臣竊以爲加置農堡又設木柵使節度使將兵守備耕種收穫〔マ、〕後疊入爲便特進官李蓀曰梁楊萬洞雖曰土地沃饒掘其地僅尺五寸許則